

Casualties of War in Iraq 4,802 Afghan 3,407 as of Feb. 6, 2014



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

# El Editor

Celebrating 38 Years of Publishing

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz"  
Lic Benito Juarez

VOL. XXXVII No. 14

Week of Feb. 6 thru Feb. 19, 2014

www.editor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

## Senate Farm Bill Leaves Some Wanting More

The sweeping farm bill that Congress sent to President Obama Tuesday has something for almost everyone, from the nation's 47 million food stamp recipients to Southern peanut growers, Midwest corn farmers and the maple syrup industry in the Northeast.

After years of setbacks, the Senate on Tuesday sent the nearly \$100 billion-a-year measure to President Barack Obama. The White House said the president will sign the bill on Friday in Michigan, the home state of Senate Agriculture Chairwoman Debbie Stabenow.

The Senate passed the bill 68-32 after House passage last week. The bill provides a financial cushion for farmers who face unpredictable weather and market conditions. It also provides subsidies for rural communities and environmentally-sensitive land. But the bulk of its cost is for the food stamp program, which aids 1 in 7 Americans. The bill would cut food stamps by \$800 million a year, or around 1 percent.

House Republicans had hoped to reduce the bill's costs even further, pointing to a booming agriculture sector in recent years and arguing that the now \$80 billion-a-year food stamp program has spiraled out of control. The House passed a bill in September that would have made a cut to food stamps that was five times more than the eventual cut.

Those partisan disagreements stalled the bill for more than two

years, but conservatives were eventually outnumbered as the Democratic Senate, the White House and a still-powerful bipartisan coalition of farm-state lawmakers pushed to get the bill done.

The White House has been mostly quiet as Congress worked out its differences on the bill. But in a statement after the vote, Obama said the bill would reduce the deficit "without gutting the vital assistance programs millions of hardworking Americans count on to help put food on the table for their families."

He said the farm bill isn't perfect, "but on the whole, it will make a positive difference not only for the rural economies that grow America's food, but for our nation."

Obama praised the bill for getting rid of controversial subsidies known as direct payments, which are paid to farmers whether they farm or not. Most of that program's \$4.5 billion annual cost was redirected into new, more politically defensible subsidies that would kick in when a farmer has losses.

To gather votes for the bill, Stabenow and her House counterpart, Rep. Frank Lucas, R-Okla., included a major boost for crop insurance popular in the Midwest, higher subsidies for Southern rice and peanut



farmers and land payments for Western states. The bill also sets policy for hundreds of smaller programs, subsidies, loans and grants — from research on wool to loans for honey producers to protections for the catfish industry. The bill would provide assistance for rural Internet services and boost organic agriculture.

Stabenow said the bill is also intended to help consumers, boosting farmers markets and encouraging local food production.

"We worked long and hard to make sure that policies worked for every region of the country, for all of the different kinds of agricultural production we do in our country," she said.

The regional incentives scattered throughout the bill helped it pass easily in the House last

week, 251-166. House leaders who had objected to the legislation since 2011 softened their disapproval as they sought to put the long-stalled bill behind them. Leaders in both parties also have hoped to bolster rural candidates in this year's midterm elections.

Conservatives remained unhappy with the bill.

"It's mind-boggling, the sum of money that's spent on farm subsidies, duplicative nutrition and development assistance programs, and special interest pet projects," said Sen. John McCain, R-Ariz. "How are we supposed to restore the confidence of the American people with this monstrosity?"

McCain pointed to grants and subsidies for sheep marketing, for sushi rice, for the maple syrup industry.

The \$800 million-a-year savings in the food stamp program would come from cracking down on some states that seek to boost individual food stamp benefits by giving people small amounts of federal heating assistance that they don't need. That heating assistance, sometimes as low as \$1 per person, triggers higher benefits, and some critics see that practice as circumventing the law.

The compromise bill would require states to give individual recipients at least \$20 in heating assistance before a higher food stamp benefit could kick in.

Some Democrats still objected to the cuts, even though they are much lower than what the House had sought. The Senate-passed farm bill had a \$400 million annual cut to food stamps

"This bill will result in less food on the table for children, seniors and veterans who deserve better from this Congress, while corporations continue to receive guaranteed federal handouts," Sen. Kirsten Gillibrand, D-N.Y., said. "I cannot vote for it."

Sen. Charles Grassley, R-Iowa, a longtime member of the Agriculture Committee, also voted against the bill. He cited provisions passed by the Senate

and taken out of the final bill that would have reduced the number of people associated with one farm who can collect farm subsidies. Grassley has for years fought to lower subsidies to the wealthiest farmers.

The bill does have a stricter cap on the overall amount of money an individual farmer can receive — \$125,000 in a year, when some programs were previously unrestricted. But the legislation otherwise continues a generous level of subsidies for farmers.

In place of the direct payments, farmers of major row crops — mostly corn, soybeans, wheat and rice — would now be able to choose between subsidies that pay out when revenue drops or when prices drop. Cotton and dairy supports were overhauled to similarly pay out when farmers have losses. Those programs may kick in sooner than expected as some crop prices have started to drop in recent months.

The bill would save around \$1.65 billion annually overall. But critics said that under the new insurance-style programs, those savings could disappear if the weather or the market doesn't cooperate.

Craig Cox of the Environmental Working Group, an organization that has fought for subsidy reform for several years, said replacing the direct payments with the new programs is simply a "bait and switch."

"The potential for really big payoffs" is huge, he said

## Texas: A rehabilitación, joven que mató 4 personas

Un juez ordenó el miércoles que un adolescente de Texas que fue sentenciado a 10 años de libertad condicional por matar a cuatro personas mientras manejaba en estado de ebriedad sea internado en un centro de rehabilitación y que los gastos corran a cuenta de sus padres.

El juez Jean Boyd decidió nuevamente no enviar a prisión a Ethan Couch, dijeron a reporteros fiscales y el abogado defensor Reagan Wynn después de la audiencia, la cual estuvo cerrada al público. Los fiscales habían solicitado a Boyd que sentenciara al joven a 20 años bajo la custodia del estado por cargos relacionados a dos personas que sufrieron heridas graves.

La sentencia provocó un intenso debate, al igual que el testimonio de un experto en defensa jurídica

que dijo que los acaudalados padres de Couch lo mimaron al punto de crearle un sentido de irresponsabilidad. El experto llamó a esta condición "afluencia".

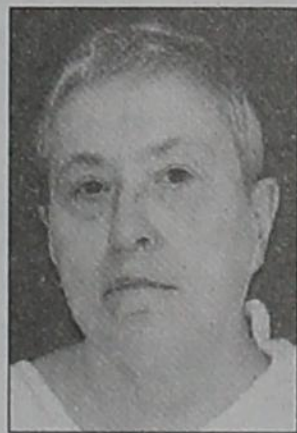
Wynn y el fiscal Richard Alpert no identificaron la instalación donde irá Couch ni dónde está ubicada. Sin embargo, la familia del adolescente había ofrecido previamente pagar para que Couch fuera a un centro de rehabilitación que cuesta 450.000 dólares anuales y se encuentra cerca de Newport Beach, California.

No existe un plazo mínimo que Couch deba cumplir en rehabilitación antes de su liberación, dijo el procurador Riley Shaw.

Couch tenía 16 años al momento del accidente. Su nivel de alcohol en la sangre era tres veces el límite legal y había rastros de Valium en su organismo cuando perdió el control de su camioneta pickup y atropelló a un grupo de personas que estaban ayudando a una mujer cuyo automóvil se había descompuesto.

Había siete pasajeros en la camioneta que conducía Couch. Uno de ellos, Sergio Molina, se encuentra paralizado y sólo se pudo comunicar parpadeando. El otro, Solimon Mohmand, sufrió varias fracturas y lesiones internas.

Si Couch viola los términos de su libertad condicional, podría ser enviado a prisión 10 años.



## EEUU: Incendio fuerza a evacuar depósito nuclear

El incendio de un camión obligó el miércoles a evacuar empleados de una instalación federal en el sureste de Nuevo México donde el gobierno almacena desperdicios nucleares de bajo grado, como ropa y herramientas contaminadas con plutonio.

Seis personas fueron atendidas por inhalación de humo y dadas de alta más tarde, después que un camión que transportaba sal se incendió en la Planta Piloto de Aislamiento de Desechos ubicada cerca de Carlsbad.

Todos los empleados fueron evacuados de la instalación subterránea tras estallar el incendio a las 11 am y los desechos radiactivos no fueron afectados, dijeron funcionarios de la planta.

Las autoridades dijeron que no sabían aún qué causó el incendio.

La planta es el único depósito subterráneo profundo de desechos nucleares. Recibe desperdicios contaminados con plutonio del Laboratorio Nacional de Los Alamos y proyectos de defensa, y los entierra en habitaciones creadas en lechos de sal subterráneos.

En una conferencia de prensa ofrecida por la tarde, funcionarios dijeron que el incendio ocurrió en un camión en la mina norte de la instalación, reportó el periódico Carlsbad Current-Argus. Los desechos nucleares son almacenados en la mina sur, dijeron funcionarios.

Extintores de incendios y equipos de rescate fueron activados inmediatamente, y todas las operaciones de manejo de desechos fueron suspendidas, dijeron

funcionarios.

Una portavoz que contestó una línea de emergencia el miércoles por la noche dijo que no estaba claro si el incendio seguía ardiendo ni cuándo pudiera reabrirse el sitio. La vocera, Sonna Herick, dijo que las mediciones de monóxido de carbono indicaban que las llamas se habían apagado, pero que los equipos no podían confirmarlo ni investigar la causa del siniestro hasta que recibiesen permiso para ir bajo tierra. Cualquier entrada tiene que ser aprobada por la Administración Federal de Seguridad de Minas.

La instalación recibe de 17 a 19 embarques semanales de diversos sitios en todo el país, incluyendo Los Alamos e instalaciones en Idaho, Illinois y Carolina del Sur.

## Sotomayor Bridges 2 Worlds in U.S.

Supreme Court Justice Sonia Sotomayor, who grew up poor in New York City, described Monday how she navigated new worlds of Ivy League universities



and the nation's highest court.

Sotomayor told students at Yale University that she has a competitive drive to improve herself and isn't afraid to ask questions.

Sotomayor, the first Hispanic on the U.S. Supreme Court, said she didn't even know what an Ivy League college was when a friend suggested she apply. She wound up attending Princeton and Yale Law School.

On the Supreme Court since 2009, Sotomayor said it was tough at first as justices made references that went over her head. She said joining the high court amounted to joining an ongoing

conversation among justices who had served for years.

"I figure I may not be the smartest judge on the court but I'm going to be a competent justice," she said. "I'm going to try to be the best I can and each year I think my opinions have been getting better. And I'm working at finding my voice a little bit."

Sotomayor was asked at a talk at Yale Law School later in the day about her use of the term "undocumented immigrants" rather than the traditional illegal alien. Sotomayor characterized the issue as a regulatory problem and said labeling immigrants criminals

seemed insulting to her.

"I think people then paint those individuals as something less than worthy human beings and it changes the conversation," Sotomayor said.

Sotomayor was interviewed by Judith Resnik, a Yale law professor, in front of a large audience and later by Linda Greenhouse, a journalist-in residence and lecturer at the law school. The earlier questions focused on her memoir, "My Beloved World," published last year.

The 59-year-old justice said she quickly left an interview to attend Harvard, feeling she didn't be-

long. She said Yale students in the 1970s were talking about revolutions in Cuba and other countries while she had attended a Catholic high school where the monsignor supported the Vietnam War.

"This is too progressive for me," she said of Yale, sparking laughter. "Yeah, strange, right?" Sotomayor learned how to adapt, finding strength in her culture and getting a broader understanding of the world. She compared it to a bird that flies to different places.

"Learn what the world has to offer and come back to the nest when you need a little bit of com-

fort," Sotomayor said.

She admitted that she sometimes finds herself stuck between two worlds, one in which her colleagues talk of operas and another in which she sees a cockroach in an apartment in her old Bronx neighborhood and flees.

"Sometimes I do feel I'm not part of either world completely," she said. "My life has changed so much that going back I don't feel I'm completely part of the conversation."

But she said she's found overlaps in both worlds that keep her connected, such as common emotions of love and caring.

# Comentarios - Opiniones

## Todavía Está a Tiempo Para Vacunarse Contra La Gripe

¿Quería ir a vacunarse el otoño pasado para prevenir la gripe, pero por uno u otro motivo nunca lo hizo? ¿Piensa que es demasiado tarde para hacerlo ahora?

De ninguna manera. Según la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés), las vacunas pueden servir de protección mientras los virus sigan circulando. Y aunque los brotes de la gripe estacional pueden darse tan pronto como en octubre, la actividad de la enfermedad por lo general alcanza su apogeo en enero o febrero, y puede durar hasta bien entrado mayo.

La FDA desempeña una función clave en asegurar que haya vacunas contra la influenza seguras y eficaces disponibles cada temporada de gripe. De hecho, la labor de producir una nueva vacuna para la próxima temporada de gripe comienza mucho antes de que la actual termine. Para la FDA, es un trabajo de todo el año.

¿Por qué una nueva vacuna?

Según la Dra. Marion Gruber, PhD., directora de la Oficina de Investigación y Evaluación de Vacunas de la FDA, hay varios motivos por los cuales deben producirse nuevas vacunas todos los años.

“Los virus de la influenza pueden cambiar de un año para el otro debido a los diferentes subtipos y cepas que circulan cada año”, señala Gruber. Se necesita una vacuna que incluya las cepas del virus que más se asemejen a las que están en circulación. Las vacunas hechas para el año anterior no pueden usarse porque la protección que proporcionan disminuye con el tiempo.

### Identificando las cepas probables del virus

Cada mes de febrero, antes de que termine la temporada de gripe de ese año, la FDA, Organización Mundial de la Salud disclaimer icon, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) y otros expertos en salud pública colaboran en la recolección y evaluación de datos de todo el mundo para identificar los virus de la gripe con más probabilidades de causar la mayor parte de las enfermedades la próxima temporada. Con apoyo en esta información y en las recomendaciones de una comisión consultiva, la dependencia selecciona las cepas del virus que los fabricantes autorizados por la FDA incluirán en las vacunas a usarse en los Estados Unidos.

“Entre más parecidas sean las cepas en circulación que causan la enfermedad y las cepas del virus en la vacuna, mejor será la protección contra la influenza”, explica Gruber.

Además, la FDA inspecciona los centros de producción de manera periódica, y prepara y proporciona los reactivos (los componentes de prueba necesarios para estandarizar las vacunas) que los fabricantes necesitarán para producir sus vacunas, así como para verificar su identidad y potencia. La FDA también evalúa la vacuna de cada fabricante todos los años para propósitos de aprobación, conduce la autorización de los lotes (es decir, lleva a cabo ciertas pruebas y evalúa los resultados de las realizadas por los fabricantes en cada lote de la vacuna antes de su distribución), y continúa vigilando la seguridad de las vacunas una vez que son aprobadas para su uso y durante su distribución.

Los científicos de la FDA y de los CDC evalúan de manera rutinaria las denuncias recibidas a través del Sistema de Denuncia de Efectos Adversos de las Vacunas

(VAERS) sobre los problemas de salud que pudieran estar relacionados con alguna inmunización.

La FDA lleva a cabo una vigilancia anual del síndrome de Guillain-Barré —una rara condición neurológica relacionada con la vacuna contra la gripe administrada en 1976—, en colaboración con los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid. Y la dependencia está probando ahora la vigilancia de la influenza con el nuevo disclaimer icon Sistema Mini-Sentinel de Rápido Control de la Seguridad de las Inmunizaciones Tras su Autorización (PRISM, por sus siglas en inglés). Si la prueba resulta bien, la FDA podrá vigilar los índices de problemas de salud presentados luego de recibir la vacuna contra la influenza entre los miembros de varios planes de salud de atención para la población en general en los Estados Unidos.

Los CDC también vigilan la seguridad de las inmunizaciones anuales contra la influenza y otras vacunas a través del Enlace de Transmisión de Datos sobre la Seguridad de las Vacunas (VSD, por sus siglas en inglés), mediante una observación casi en tiempo real de la salud de las personas inmunizadas, en colaboración con nueve organizaciones de servicios de salud integradas.

### ¿Quiénes son los más afectados hasta ahora?

Los CDC siguen la actividad de la influenza todo el año en los Estados Unidos y, en general, los niños y las personas mayores son quienes corren más riesgo de contraerla, pero ocasionalmente circulará algún virus de la gripe que afecte de manera desproporcional a los jóvenes y a los adultos de mediana edad. Hasta ahora, los datos ofrecidos por los CDC sugieren que la de 2013-2014 podría ser una temporada de gripe tal.

Los CDC recibieron un número extraordinariamente alto de informes de enfermedades respiratorias graves entre los jóvenes y los adultos de mediana edad en los dos últimos meses de 2013. Muchos de los casos estuvieron relacionados con la cepa H1N1 de la influenza que afectó a niños y jóvenes adultos cuando surgió por primera vez en 2009, ocasionando una pandemia. El virus H1N1 de 2009 ha circulado todos los años desde el brote de la pandemia. Se desconoce si aquellos más gravemente afectados fueron vacunados, pero esta cepa en particular está incluida en la vacuna de este año y ayudará a proporcionar protección.

“A menudo, las temporadas de influenza y su gravedad son impredecibles.

Vacunarse todos los años contra la influenza es la mejor manera de prevenirla entre las personas de más de 6 meses de edad”, advierte Gruber. “Sin embargo, tomar medidas prácticas tales como permanecer en casa cuando se está enfermo, y taparse la boca para toser y estornudar, también pueden ayudar a aminorar la propagación y a reducir al mínimo los efectos de la gripe”.

Además, aunque los medicamentos antivirales no son un sustituto para las vacunas, sí pueden ayudar a tratar la influenza. Tamiflu (fosfato de oseltamivir) y Relenza (zanamivir) son los dos fármacos antivirales aprobados por la FDA que los CDC recomiendan usar contra los virus de la influenza de reciente circulación.

## “Freedom of Expression”

An Open Forum Where Readers Express their Views and Opinions Submitted to [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

### Guest Editorial Just Who is Washington DC?

By Abel Cruz

Have you seen the latest political television ad staged in a car garage from “Randy Republican” where he comes out dressed in what looks like a never before worn work jacket and jeans and opens with the following line: “Washington DC has declared war on West Texas.”

Oh really? Has anyone got word to Judge Tom Head; wonder if he's rounded up his militia yet?

Please, where has Congressman Randy Neugebauer lived since 2003 if not in Washington, DC?

Two sided politicians like him always use the generic term “Washington” to try and fool people into thinking that they are not part of the Washington, DC they rage against. And come election time, they stage these phony baloney commercials thinking that we are a bunch of idiots and will actually believe them. When do you think was the last time millionaire Randy worked on his car in his garage? When you have been on the government's payroll as long as he has and earn \$174,000 tax dollars per year, is it really fair to say that you are not part of the government that you continually blame for this country's problems?

And wasn't that Randy in Washington, DC at the World War II Memorial back in October of last year, belittling and bullying a US Park Ranger who was just doing her job during a government shutdown that Republicans were responsible for? And wasn't that him in the House chamber yelling “baby killer” during a debate on the Affordable Care Act back in 2010?

And wasn't that him having surgery at John Hopkins Medical Center in Baltimore, 35 miles from Washington, DC in 2009 instead of coming to his beloved West Texas to have surgery at UMC or Covenant Hospital? I guess he just didn't trust West Texas doctors huh?

Here's what he said shortly after the surgery: “I am grateful to live in a country where the very best health care and treatment options are available, including early detection and screening.”

Yeah, available only if you are an American politician like he is or can afford it. Whether he claims it or not, he is part of the Washington DC culture that he says is the problem. Having lived and worked in the Washington, DC area for close to 12 years, trust me, I recognize a Washingtonian when I see one. And I can also recognize a two sided politician; one that tries to deny that he is part of the Washington establishment unless it benefits him in some way. For example, he sure did throw his weight around and act like a Washington politician when he confronted that park ranger. Or was he acting like a West Texan then?

Randy has been part of the obstructionist Tea Party faction of the Republican Party that has opposed every piece of legislation that either the Democrats or the President try to pass. Raise the minimum wage Randy? Of course not. Extend unemployment benefits? No way.

Provide health care for those who cannot afford it Randy? Hell no! Give tax breaks to wealthy corporations and banks Randy? Absolutely!

He is also part of a group of Ted Cruz followers which forced the federal government shutdown last October. Then as we all know, he had the audacity to bully that park ranger who was just doing her job at the World War II Memorial. He aligns himself with people like Representative Louie Gohmert from east Texas who says things like poor people should pay more taxes and use the money from the social services they receive to do so.

What is also interesting about the ad is why he is attacking President Obama, who he never refers to as President and just calls him “Obama” throughout the commercial. Why is he not attacking his real opponents; the equally if not more noxious Donald May; and the more moderate (if you can call him a moderate) Chris Winn.

They are his real opponents in the Republican Primary and he must get past them to win the nomination. Unless of course, he has determined that they do not represent a threat to his 10 plus year do nothing record.

Instead he has decided to continue on his boring old discourse that President Obama is out to destroy his America. You know which America, the one where people like me don't belong. The one where people similar to me are told to go back to where we came from. The America where we are all supposed to kneel down before Republicans and give thanks for the meager crumbs they leave for the rest of us while they take care of their corporate donors with tax breaks. The America where Republicans try to control our lives yet swear up and down that they don't and that less government intrusion is what they want.

Oh yeah they do. I cannot find a clearer example of a more intrusive government than the one headed by Republican Rick Perry that dictates what a woman can or can't medically do with her body. Or how about passing laws that force certain people to prove their citizenship when voting? Or passing laws forcing intrusive drug tests just because you're down and out and need certain social services? Intrusive enough for you?

And while I am on the subject of Randy Neugebauer, he made national news again a few weeks back when it was reported by [www.opensecrets.org](http://www.opensecrets.org) that more than half of the members in Congress are millionaires. At least 268 out of a current 534 members have no money worries at all; other than to make more and more of it.

As for Randy, his net worth as of 2012 filings ranges anywhere from \$5,812,079.00 to \$14,657,998.00. That friends is a lot of digits. Imagine being worth close to \$15 million smackers while claiming to be a public servant and earning just \$174,000 dollars per year? How does that happen? If someone is working full time (for the good of all West Texans” as he is so fond of saying) for \$174,000 per year, how does he become a multi millionaire in such a short period of time?

Folks, what we have here is just a good ol' West Texas boy, who just happens to be the 44th richest member of the House of Representatives. And if you're wondering why his net worth is in a range only and not an exact figure, that's because some oily politicians in Congress found a way to get rich off of their position and not have to give an exact figure.

Here's one last fun fact for you; did you know that in 2009 Randy who clearly wants us to believe he is not part of Washington received a ruling from the Federal Election Commission that allowed him to raise campaign funds on his 52 foot family yacht harbored in Washington, DC?

I guess Buffalo Lake in West Texas was just not good enough for him huh?

But the fact that he is so rich now, could serve to explain his political stances?

Have you ever met a multi millionaire West Texan who cares more about poor people than he does about making more money?

Neither have I.

Guest Commentaries are solely the editorial opinion of the writer and do not necessarily represent the views of any of El Editor's advertisers or the editorial board.

Email: [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

## PREMIO GRAMMY SE DIRIGE A LOS INMIGRANTES INDOCUMENTADOS

by Kristian Hernandez

Hispanic Link News Service

Mientras que se demora y esquiva sus responsabilidades el Congreso de los Estados Unidos en cuanto a resolver nuestra crisis migratoria, el grupo rock, La Santa Cecilia, galardonado con un premio Grammy, y que tiene como integrante un inmigrante indocumentado que toca requinta y acordeón, ha declarado sin reparos su posición a favor de los inmigrantes por televisión nacional y a una hora punta.

El 26 de enero, los músicos de Los Ángeles, galardonados con el Grammy por su álbum, Treinta días, dedicaron su premio a los más de 11 millones de inmigrantes indocumentados que viven en los Estados Unidos.

Con los brazos muy abiertos, como abrazando a la multitud afanosa de los estrellas de la

música pop, en el Staples Center en Los Ángeles y a los 28.4 millones de televidentes esa tarde dominical, Marisol Hernández gritó con su chavido estilo Janis Joplin. “¡Viva la música! Qué linda es la migración”.

Hernández, mejor conocida por “La Marisol”, partió del escenario con el primer Grammy de la banda, para la categoría “Mejor álbum de rock latino, urbano o alternativo”.

Treinta días, su primer álbum, salió en abril bajo la etiqueta Universal Music. A Hernández le siguieron los otros integrantes del grupo, incluyendo José Carlos, el indocumentado.

Carlos es del estado de Oaxaca, en el sur de México. Llegó a los Estados Unidos con sus padres, a la edad de seis años. La canción, El hielo, (ICE), en referencia a la agencia

de aduanas e inmigración del gobierno federal estadounidense, narra la historia de tres trabajadores indocumentados, uno de ellos modelado en la historia de Carlos.

“Nos da orgullo ser hijos de padres inmigrantes, y dedicamos este premio a los más de once millones de personas indocumentadas que viven y trabajan muy duro y que todavía necesitan llevar una vida de mayor dignidad en este país”, dijo Hernández al aceptar el premio.

El grupo lleva el nombre de la Santa Cecilia, santa patrona de la música. Sus canciones son de letra bilingüe, y de temática multicultural, ilustrando la experiencia particular de los latinos en los Estados Unidos.

Su sonido es un caldero de música mexicana tradicional y cumbias, boleros, tango, rock

y pop, untado un ritmo afro-caribeño, y con una inmensa guarnición de soul latino. En una entrevista por video con Cafecito, del canal NBC Latino, el grupo explica que la mezcla de todas estas influencias, para ellos, es tan fácil como hablar el español.

El año pasado el grupo tocó durante la manifestación migrante en Washington, D.C. Ha sido nombrado “artistas hispanos en alza a los que seguir” por Advertising Age.

Desde su inicio en la calle Olvera de Los Ángeles cuando eran adolescentes, La Santa Cecilia ha grabado dos EP, “Noches y citas” y “El valor”, que se volvieron a editar bajo Universal Music en julio.

(Kristian Hernandez egresó recientemente de la Universidad de Texas en El Paso, y es reportero independiente ahora en Washington, D.C.) © 2014

## Grammy Awards Speak to Undocumented Immigrants

by Kristian Hernandez

Hispanic Link News Service

While the U.S. Congress dawdles and dodges its responsibility to resolve our immigration crisis, Grammy award-winning Latin rock group La Santa Cecilia, with its undocumented requinta and accordion player, has made its stand loud and clear on prime-time national television. The Los Angeles-based musicians dedicated their Grammy for the album Treinta Días, announced Jan. 26, to the more than 11 million undocumented immigrants living in the United States.

With her arms spread wide to the pop-star crowd at the Staples Center in Los Angeles and the 28.4 million viewers watching at home that Sunday evening, Marisol Hernández screamed in her Janis Joplin rasp, “¡Viva la música! Migration is beautiful.” Hernández, better known as “La Marisol”, walked off the stage holding the band's first-ever Grammy for “Best Latin Rock, Urban or Alternative Album.” Treinta Días, their first album,

was released last April under the major label Universal Music. Hernández was followed by her band members, including undocumented José Carlos.

Carlos is a native of the southern Mexican state of Oaxaca. He came to the United States with his parents when he was six. The single El Hielo, (ICE), referring to the U.S. Immigration and Customs Enforcement division, features the story of three undocumented workers one of which is based on the story of Carlos.

“We are proud to be children of immigrant parents, and we dedicate this award to the more than eleven million undocumented people that live and work really hard and that still need to live a more dignified life in this country,” Hernández said during her acceptance speech.

The band is named after Saint Cecilia, the patron of music. Their songs feature bilingual lyrics and multicultural themes that illustrate the unique experience of Latinos in the United States. Their sound is a cauldron of

traditional Mexican cumbias, boleros, tango, rock and pop, spread thick over Afro-Caribbean beats, and a huge side of Latin soul. In a video interview with NBC Latino's Cafecito, the band explains that mixing all of these influences, to them, is as easy as speaking Spanglish. Last year the band performed at an immigration rally in Washington D.C. It has been

named one of Advertising Age's, “Rising Hispanic Artists to Watch.”

Since their start on L.A.'s Olvera St. when they were teenagers, La Santa Cecilia has recorded two EP's, “Noches y Citas” and “El Valor”, which were re-released by Universal Music in July. (Kristian Hernandez is a recent grad from the University of Texas at El Paso and is a freelance reporter from El Paso.) © 2014

## El Editor

### #1 NEWS

Pick Up Your Copy Today!



**EL EDITOR** is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net) or by calling us at 806-763-3841 Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late Bidal Aguero

Olga Aguero - Publisher/Editor \* Marisol Aguero - Distribution \* Amalia Aguero - Composition

FOR ADVERTISING CALL 806: 763-3841 OR EMAIL AT

[eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

806: 763-3841

GRACIAS POR SU APOYO!!

# Ben Bernanke, First and Maybe Last of His Kind

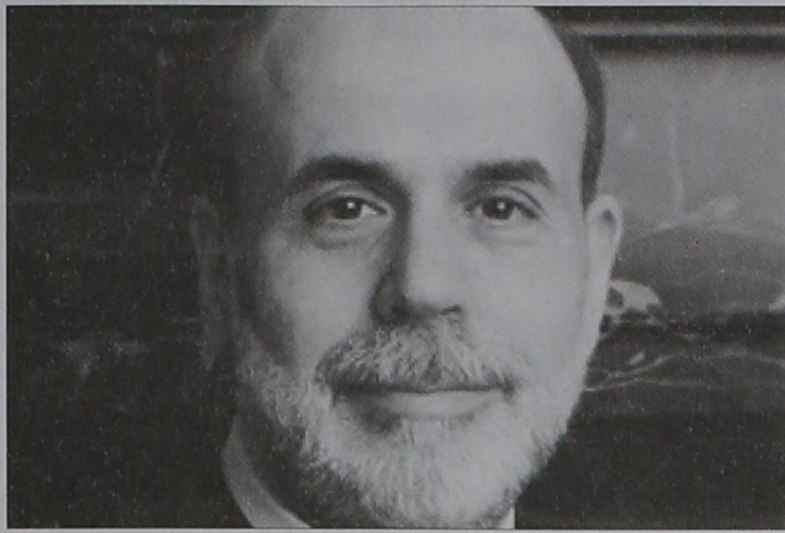
As US Federal Reserve chairman Ben Bernanke shuts the door to his office for a final time, he can say he took actions that were the first or the biggest of their kind in the central bank's 100-year history. Some will probably also be the last.

Bernanke was the first to devise a policy that focused on lowering credit costs by suppressing longer-term interest rates after the short-term policy rate hit zero. His strategy, involving direct purchases of agency mortgage-backed securities and longer-term Treasury debt, left the Fed with the biggest balance sheet in its history, \$4.1 trillion (R45 trillion).

He was the first chairman since the Great Depression to use emergency lending powers to rescue businesses in almost every corner of the financial system. And he might be the last: Congress, leery of the Fed's sweeping powers, removed the central bank's ability to loan to individuals, partnerships and non-bank companies.

"He was incredibly creative in the different steps and programmes he took to prevent a free fall of the global economy," said Kristin Forbes, a professor at the Massachusetts

Institute of Technology's goals. The Fed declared



Sloan School of Management and a member of the Council of Economic Advisers under former president George W Bush. "During a crisis, you have to make decisions with highly imperfect information. He was willing to do that."

Bernanke leaves a Fed vastly different from the institution he took charge of on February 1, 2006. At that time, the former Princeton University professor had a few goals. He said naming an inflation target would help boost accountability and policy effectiveness. He also wanted to push power out of the chairman's office down into the policy-making Federal Open Market Committee, in effect, to dilute some of the mystique his predecessor Alan Greenspan created.

Eight years later, Bernanke has achieved those

an inflation target of 2 percent in 2012, and the committee is more democratic. Unlike Greenspan, Bernanke voices his policy view last.

Among other Bernanke innovations, central bankers publish their economic forecasts, including their outlook for the policy interest rate they set, four times a year.

The crisis response also transformed the Fed in ways that defy any near-term conclusion because nobody knows whether extraordinary actions, such as purchasing \$1.5 trillion in mortgage debt or creating \$2.4 trillion in excess bank reserves, can be unwound successfully.

The Fed is more extended politically as it engages in policies such as suppressing mortgage rates, and the size and influence of its open market operations have involved it in

financial markets as never before.

"The legacy is still open," said Vincent Reinhart, a former top Fed official and now chief US economist at Morgan Stanley in New York. "We survived. The question is: what are the consequences?"

The Fed meeting yesterday was expected to announce a reduction in the pace of monthly bond purchases to \$65 billion. That means Bernanke's successor, Janet Yellen, will inherit a balance sheet that is still growing.

The outgoing chairman's legacy "will ultimately be negative" as policies used during the crisis and slow recovery would lead to social, political and financial instability, said Tad Rivelle, the chief investment officer for US fixed-income securities at TCW Group.

**www.eleditor.com**  
#1 in news & information!  
email us @  
eleditor@sbcglobal.net

**Questions? Comments?**  
call us @  
806-763-3841



# Mujeres imploran a Obama frenar las deportaciones

María Pérez y Selesté Wisniewski, dos mujeres que aseguran vivir en carne propia la crisis migratoria en EEUU, afirmaron este miércoles en Washington que el presidente Barack Obama tiene la "obligación moral" de frenar las deportaciones mientras el Congreso resuelve el asunto.

"Pasé los feriados de Thanksgiving y Navidad sin mi esposo, en mi casa hubo una silla vacía. El presidente Obama tiene la responsabilidad moral de cuidar de nuestros hijos, no solo decir que no puede hacer nada; tal vez legalmente no pueda hacer más, pero moralmente sí", dijo Pérez, de Chicago, Illinois, y cuyo esposo Brígido fue deportado a México en noviembre pasado.

Pérez, madre de dos niños, se quejó de que Brígido fue esposado "de pies y manos" durante horas cuando fue deportado y "a nadie le importó, porque los agentes de ICE (inmigración y aduanas) hacen lo que quieren, sin rendir cuentas a nadie".

El caso de Selesté Por su parte, Selesté Wisniewski, de Ohio, dijo que Obama "definitivamente" tiene que atender el reclamo de la comunidad inmigrante de frenar la separación de las familias.

"Hasta que caminas en mis zapatos y sientes el vacío y la soledad, no lo puedes entender. El resto de la gente regresa a sus casas, a sus familias, pero tiene que haber conciencia de esto, y actuar moralmente", dijo.

Según Wisniewski, el gobierno de Obama está poniendo en riesgo el bienestar de niños con padres indocumentados, porque éstos podrían convertirse en estadísticas de niños que afrontan problemas sociales por la ausencia de un

padre. El esposo de Wisniewski, Pedro Hernández, le ayuda a cuidar al hijo de ésta Juan, de 24 años, y que sufre de parálisis cerebral.

Hernández, que describe lo "difícil" de su situación y pide la reforma migratoria, se libró de la deportación con la ayuda del abogado de inmigración David Leopold.

Cifras astronómicas "La cifra de afectados por esta crisis es astronómica y un solo deportado ya es mucho. Si el Departamento de Seguridad Nacional tiene claras sus prioridades sobre a quiénes va a deportar, no se explica cómo es que sus agentes en el terreno no las aplican debidamente", dijo Leopold.

"Tenemos que hacer un paréntesis en las deportaciones y separación de las familias, especialmente de los que se van a beneficiar de una reforma. Lamentablemente vemos que la reforma es rehén de un grupo de extremistas en la Cámara de Representantes", observó.

Ambas mujeres y Leopold hicieron declaraciones a La Opinión tras un evento auspiciado por el grupo pro-inmigrante America's Voice, en el marco de una campaña de presión para que el Congreso apruebe la reforma este año.

Se calcula que en 2012, las autoridades deportaron a padres indocumentados de 152,426 niños.

Además, el 85% de los latinos indocumentados tiene un familiar con ciudadanía estadounidense y el 62%

tiene hijos nacidos en EEUU. La Administración Obama insiste en que solo el Congreso puede reformar el sistema migratorio y que el mandatario no puede ampliar los alivios migratorios para los indocumentados.

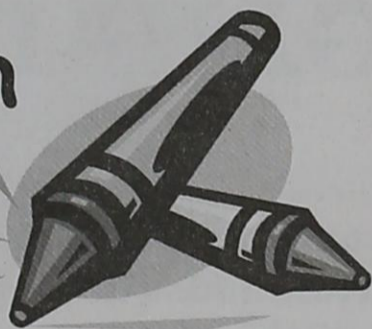
## Pre-Kindergarten Round-Up

All children who will be four years of age on or before September 1, 2014, are invited to bring their parents to their designated LISD elementary campus on **Thursday, February 20, either from 8-9 a.m. or from 5:30-6:30 p.m.**



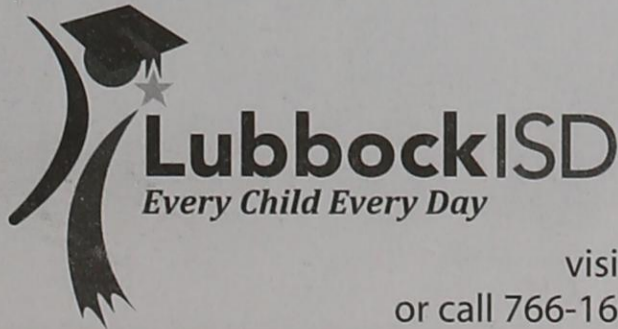
## Kindergarten Orientation

All children who will be five years of age on or before September 1, 2014, are invited to bring their parents to their neighborhood LISD elementary campus on **Thursday, February 27, either from 8-9 a.m. or from 5:30-6:30 p.m.**



For both Pre-K Round-Up and Kindergarten Orientation, parents are encouraged to bring the following items:

- ★ child's original birth certificate
- ★ child's social security card
- ★ child's up-to-date immunization records and
- ★ proof of address



For more information visit [www.LubbockISD.org](http://www.LubbockISD.org) or call 766-1600 (hablamos español).

# CRUJIR DE A MONTÓN

## NUEVO

## CHICKEN ENCHILADA

SOLO POR TIEMPO LIMITADO

1810

## ANGELA HIGHTOWER

INCOME TAX SERVICE • CHECK CASHING • INSURANCE

1810 34th

Welcome - Bienvenidos!  
Income Tax Clients

Se Habla Español

## ANGELA HIGHTOWER

INCOME TAX SERVICE

FAST TAX SERVICE ♦ SERVICIO RAPIDO

1810 34th Street ♦ (806) 762-2460

Owner:  
Angela Abercrombie-Hightower

## Nominaciones al Latin Billboard: justas, pero aburridas

Tan solo escuchar la lista de nominados a los Latin Billboard ya es un incentivo... para no ver la transmisión del 24 de abril por Telemundo.

Y hay que ser claros, no es que exista algo erróneo con el listado que fue anunciado ayer en la mañana en Miami, porque si hay una diferencia fundamental entre los Latin Billboard y otra clase de premiaciones, es que en la primera se reconoce el nivel de popularidad de los artistas, la cual se decide por factores como los listados radiales, las ventas de álbumes y las descargas por internet, entre otros.

A juzgar por ese aspecto, los nombres que se llevaron el mayor número de nominaciones resultaron ser sin sorpresa Romeo Santos, Prince Royce, Marc Anthony y Jenni Rivera. A este grupo lo siguen de lejos Enrique Iglesias y Daddy Yankee.

Hasta ahí, todo va bien, a nadie le queda duda de la popularidad y el impacto de estos artistas. Los problemas radican en cosas contradictorias, como el hecho de que Santos es nominado entre otras categorías a Compositor y Productor del año por temas de "Formula Vol. 2", un álbum que ni siquiera ha sido lanzado aún.

Al parecer, los pocos sencillos que se han difundido en el mercado ya le sirvieron al bachatero para llevarse la nominación por encima de discos completos, lo cual es sin duda risible.

También es cierto que el género tropical y urbano han dominado tradicionalmente los Latin Billboard, por lo que es estimulante escuchar nombres de otros géneros dentro de la baraja principal, sin embargo, cuando ese nombre resulta ser el de Jenni Rivera, a más de

uno se le va la emoción.

No porque la Diva de la Banda no venda aún después de muerta, sino porque somos varios los que sentimos que los medios están sobrecargados con información de la desaparecida cantante y su familia.

Es más, vale la pena preguntarse ¿hasta cuándo continuará Leila Cobo, directora ejecutiva de Billboard, explotando la imagen de la intérprete para continuar vendiendo su libro "Jenni Rivera: La increíble vida de una mariposa guerrera"?

Tampoco nos olvidemos de las categorías de Artista del Año en Redes Sociales, en la que se encuentran nombres como Prince Royce y Pitbull, quienes generalmente solo utilizan este medio para compartir anuncios publicitarios relacionados con su carrera, pero que rara vez mantienen un diálogo más íntimo con sus fans.

Por último y más importante aún, parece ridículo otorgarle premios a las disqueras, esto considerando la forma en que la coyuntura de la industria musical está cambiando gracias al internet, y sobre todo, porque el talento y verdadero mérito siempre lo tendrán los artistas y productores que trabajan con ellos.

Basados en lo anunciado ayer, se puede prever que será un show sin elementos que nos mantengan a la expectativa de lo que podría pasar en abril, por el contrario, se verán los mismos rostros, entre ellos seguramente el de Marc Anthony, quien ha aparecido en absolutamente todas las premiaciones latinas y no latinas que se han realizado en los Estados Unidos (como si no existieran más artistas de los nuestros).

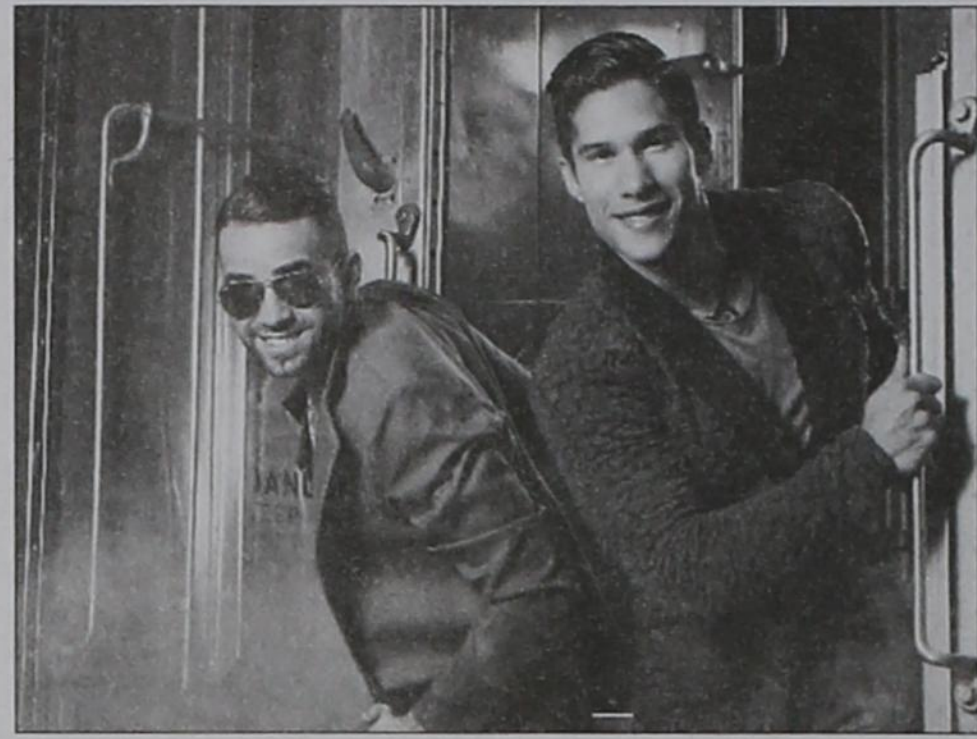
# Chino y Nacho en busca de "La Chica Ideal"

Con las manos llenas, así se podría decir que están los integrantes del dúo Chino y Nacho, quienes inician el año con todo racimo de proyectos nuevos, entre ellos la promoción de su primer álbum en vivo, que se lanza a finales de febrero y en el cual se incluye el sencillo "Mi Chica Ideal", un tema dedicado a sus fans.

"La canción va a dedicada a esas chicas que nos han apoyado desde el inicio de la carrera. Lógicamente tenemos muchos fanáticos caballeros, pero no podemos negar que la mayoría de nuestro público son féminas, y estamos agradecidos por el aporte que han hecho a nuestra carrera", señala Nacho.

Los venezolanos, quienes parecen nunca perder el sentido del humor, tampoco tienen ninguna clase de reserva a la hora de revelar las cualidades que desean cuando buscan pareja, entre las cuales destaca la espiritualidad.

"En la parte personal y romántica, una cosa en común que podemos apreciar Chino y yo de una chica, es la objetividad, la inteligencia, que tenga buenos valores. Creo que



hemos conocidos muchísimas mujeres bellas externamente, pero que quizás lo que llevan por dentro no va a la par con su belleza exterior".

Y aunque no conocemos si ya lograron encontrar a esa candidata que reúna los requisitos que buscan, lo cierto es que ambos jóvenes tienen claro que ocasiones especiales como San Valentín, que ya se acerca, son ideales para demostrar el cariño.

"Creo que todo tiene que ver con la creatividad, yo creo que lo más maravilloso que se

puede dar a la pareja es demostrarle que se le ha oído, que se ha entendido las cosas que prefiere, y demostrarle con el detalle que le des ese día que la conoces", dice Chino.

Casualmente, este 14 de febrero también se cumplirá el séptimo aniversario de formación del dúo, quienes además están preparando su próximo álbum de estudio con el que sorpresivamente, tienen planeado alejarse un poco del género urbano, el ritmo al que le deben la fama.

"Estamos pensando coque-

tear con el rock pesado, pero definitivamente no nos queda bien", bromea Chino. "Nuestro siguiente álbum de estudio será innovador, muy genuino. Estamos coqueteando con lo que es el pop para dejar un poco la parte urbana, queremos hacer música masiva más internacional, no solo limitarnos a la discoteca", añade.

Mientras encuentran el tiempo para concretar todos estos proyectos, Chino y Nacho además se preparan para el lanzamiento de su propio documental, en el que esperan revelar detalles insólitos a esos fanáticos que tanto aprecian.

"Tuvimos varias cámaras siguiéndonos por varios meses y se capturó el lado humano de Chino y Nacho, los backstage, el momento familiar, un ámbito más espiritual... al principio fue incómodo, especialmente cuando nos seguían al baño (bromea Chino), pero luego aceptamos la idea y la cosa empezó a fluir".

## Questions? Comments?

Email us at [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

[www.eleditor.com](http://www.eleditor.com)

**Drivers: Average up to \$1,100.00 to \$1,500.00/ wk! 5 Day Work Week, Dedicated WTX runs in Assigned Trucks! Excellent Benefits. CDL-A, X 1 yr Exp & TWIC Req. Martin Transport: 1-855-206-6364**

# LA CERTIFICACIÓN HUB

## ES UNA IDEA GANADORA.

**La Comisión de la Lotería de Texas está comprometida a incluir a las Empresas Históricamente Subutilizadas (HUB) en las oportunidades de adquisición. Las compañías de dueños minoritarios o mujeres podrán calificar para ser certificadas como las Empresas Históricamente Subutilizadas (HUB) por el Estado de Texas.**

Para más información acerca de la certificación del estado y las oportunidades de la Lotería de Texas, contacte a **Joyce Bertolacini** al (512) 344-5293 o [joyce.bertolacini@lottery.state.tx.us](mailto:joyce.bertolacini@lottery.state.tx.us)

Para saber más acerca del programa HUB del Estado de Texas, visite la página web de información y soporte de los servicios de adquisiciones: <http://www.window.state.tx.us/procurement/prog/hub/>



# El 'Canelo' Álvarez quiere recomponerse ante Angulo

Saúl "Canelo" Álvarez demostró el martes que quiere volver en grande tras su derrota ante Floyd Mayweather Jr. El púgil mexicano dio una conferencia de prensa con una mini-alfombra roja, afuera de la biblioteca del centro de Los Ángeles.

En tanto, su oponente realizó un breve espectáculo benéfico acompañado de un pitbull negro.

Fue la primera conferencia con los medios que dio Álvarez para promocionar su combate ante su compatriota Alfredo "El Perro" Angulo.

Álvarez, (42-1-1, 30 nocáuts) se medirá con Angulo el sábado 8 de marzo en el Hotel MGM Grand de Las Vegas, en una pelea pactada a 12 asaltos dentro del peso superwélter. El púgil de la ciudad de Guadalajara subirá al cuadrilátero por primera vez desde septiembre, cuando perdió por decisión dividida ante Mayweather en el mismo recinto, por las coronas superwélter del Consejo y la Asociación Mundial de Boxeo (CMB y AMB).

La promoción del combate ante Mayweather dejó buenos dividendos. Habría recaudado el monto récord de 150 millones de dólares en ingresos por transmisión televisiva y más de 20 millones en taquilla.

Pero Álvarez sufrió su primera derrota en 44 combates profesionales. Y aunque el fallo fue dividido, pocos expertos consideraron que el boxeador mexicano hubiera ganado un solo asalto. La jueza Cynthia Ross, cuya tarjeta dio

un empate en el combate, dejó por tiempo indefinido su ocupación, ante la polémica suscitada. Y los cuestionamientos cayeron sobre Álvarez.

Por lo menos, a decir por la conferencia de prensa realizada

que hace pelucas para niños enfermos. Una joven con una falda muy ajustada cortó el pelo del púgil, quien continuó la conferencia con el corte desnivelado.

Angulo, (22-3, 18 nocáuts) viene de perder ante Erislandy Lara el 8 de junio en Carson, California. En esta pelea se retiró en el décimo asalto debido a la herida en el ojo izquierdo. Fue campeón interino superwélter

al aire libre y amenizada por música de mariachi, el entusiasmo por el boxeador de 23 años sigue latente entre algunas personas. Atrajo a un centenar de seguidores y decenas de medios, incluso a algunos reporteros del espectáculo y otros que no cubren boxeo todo el tiempo.

Sobre su pelea con Mayweather, Álvarez afirmó que quisiera tener una revancha en el futuro, pero no para demostrar que tiene calidad boxística para medirse ante los grandes.

"No creo que no tengo que demostrar nada. La gente vio, vio que siempre estuve al frente, buscando la pelea. Creo que ellos saben que me gusta pelear y que me gusta dar lo mejor de mí", dijo.

Por ahora, Álvarez dice estar enfocado en la pelea contra Angulo. "Soy un peleador fuerte y hay que esperar el día para ver", dijo. "Ya estamos listos y estamos esperando el día".

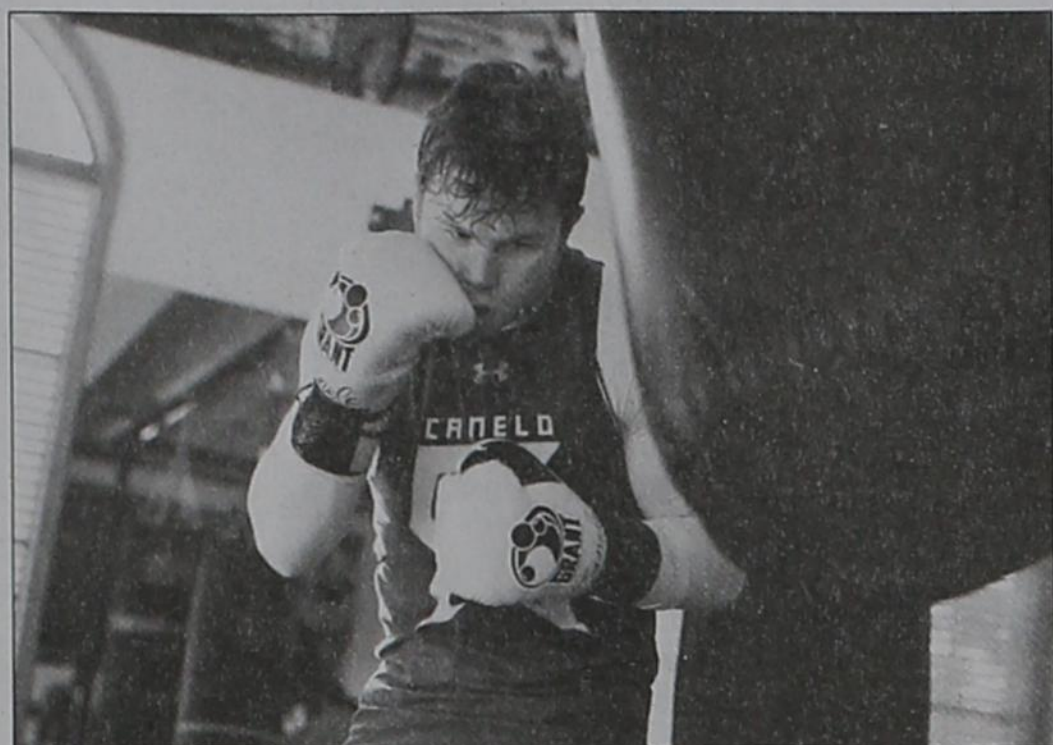
El evento también incluyó el corte de la larga cabellera de Angulo, a fin de donarla a una organización caritativa

por la Organización Mundial de Boxeo (OMB).

Luciendo gafas sin aumento sólo por diversión, Angulo dijo que la promoción y el atractivo que la pelea ha logrado "es un giro de 360 grados" para él.

"Es una oportunidad muy buena, por los medios y por toda la gente que va a ver esa pelea, especialmente porque va a ser por (el servicio) pago por evento", comentó. Álvarez optó también por usar gafas, pero oscuras, que también eran innecesarias, pues la tarde no estaba soleada.

La función en Las Vegas también incluirá el combate de uno de los hermanos del "Canelo", Ricardo "Dinamita" Álvarez, quien se medirá ante Carlos "King" Molina por el título superwélter de la Federación Internacional de Boxeo. De ganar "Dinamita", la familia Álvarez sumaría tres hijos campeones — Rigoberto Álvarez llegó a ser campeón hace casi cuatro años, en la misma categoría, por la AMB.



# Curt Schilling diagnosed with cancer

Curt Schilling, the big-game right-hander who won 216 games in 20 major-league seasons, has been diagnosed with cancer. Schilling released the following statement through ESPN, the network for which he serves as an MLB analyst:

"I've always believed life is about embracing the gifts and rising up to meet the challenges. We've been presented with another challenge, as I've recently been diagnosed with cancer. Shonda and I want to send a sincere thank you and our appreciation to those who have called and sent prayers, and we ask that if you are so inclined,

to keep the Schilling family in your prayers.

"My father left me with a saying that I've carried my entire life and tried to pass on to our kids: 'Tough times don't last, tough people do.' Over the years in Boston, the kids at the Dana-Farber Cancer Institute

I've been so very blessed and I feel grateful for what God has allowed my family to have and experience, and I'll embrace this fight just like the rest of them, with resolute faith and head on."

- Thank you, The Schillings

What form of cancer Schilling is battling has not yet been disclosed. In 2001, Schilling's wife Shonda was diagnosed with stage-2 melanoma. Schilling has yet to say whether he'll be able to fulfill his duties for ESPN during the upcoming season.

Earlier this year, Schilling was named on 29.2 percent of BBWAA ballots in his second year of eligibility for the Hall of Fame.



have shown us what that means. With my incredibly talented medical team I'm ready to try and win another big game.

# The Ballpark in Arlington is now Globe Life Park in Arlington

Curt Schilling, the big-game right-hander who won 216 games in 20 major-league seasons, has been diagnosed with cancer. Schilling released the following statement through ESPN, the network for which he serves as an MLB analyst:

"I've always believed life is about embracing the gifts and rising up to meet the challenges. We've been presented with another challenge, as I've recently been diagnosed with cancer. Shonda and I want to send a sincere thank you and our appreciation to those who have called and sent prayers, and we ask that if you are so inclined, to keep the Schilling family in your

prayers.

"My father left me with a saying that I've carried my entire life and tried to pass on to our kids: 'Tough times don't last, tough people do.' Over the years in Boston, the kids

has allowed my family to have and experience, and I'll embrace this fight just like the rest of them, with resolute faith and head on."

- Thank you, The Schillings

What form of cancer Schilling is battling has not yet been disclosed. In 2001, Schilling's wife Shonda was diagnosed with stage-2 melanoma. Schilling has yet to say whether he'll be able to fulfill his duties for ESPN during the upcoming season.

Earlier this year, Schilling was named on 29.2 percent of BBWAA ballots in his second year of eligibility for the Hall of Fame.



# Manning es invitado al torneo de celebridades en Pebble Beach

Peyton Manning, quien es considerado uno de los mejores

quarterback de la historia de la NFL, será una de las celebridades que tomarán parte en el Pebble Beach National PRO-AM de Golf, en donde Brandt Snedeker saldrá a defender su título.

El evento, que arranca este fin de semana, es uno de los de tradición en la Unión Americana, ya que combina la competencia entre profesionales y amateurs, en equipo y tiene como ingre-

diente la presencia de los mejores golfistas de la zona, como Brandt

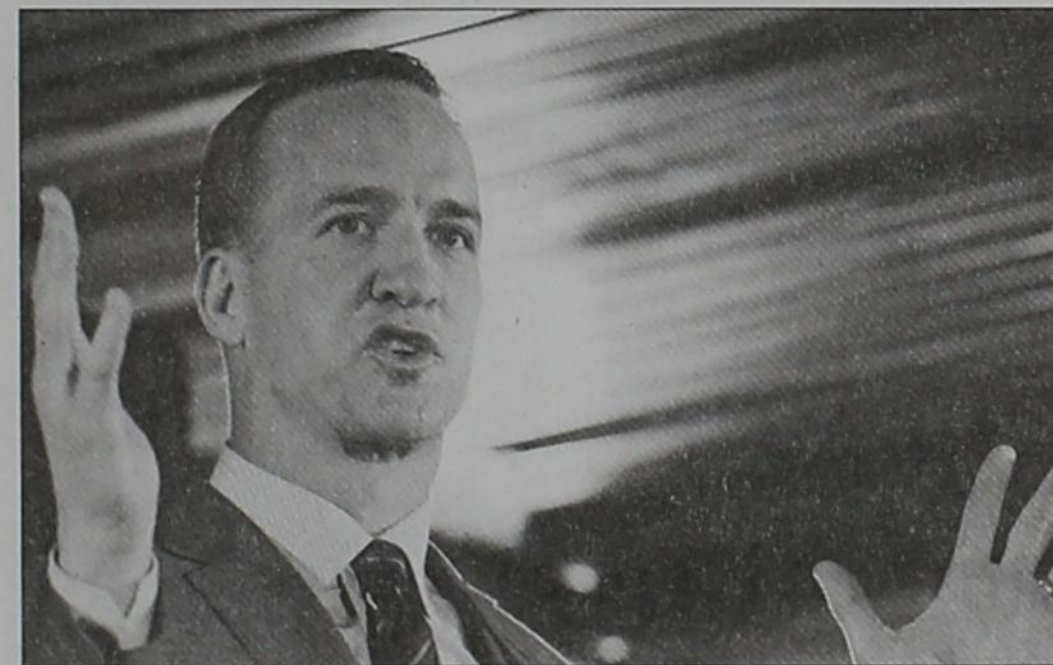
la PGA.

Entre los jugadores favoritos al inicio de la semana se encuentran Jason Day, Dustin Johnson, Hunter Mahan, Phil Mickelson, Jordan Spieth, Jimmy Walker, Graeme McDowell. Entre las celebridades están el músico Kenny G,

Snedeker, quien el año pasado se hizo del título.

Además de Chris Kirk y Kevin Stadler, quienes tienen fuerte rivalidad con Snedeker en el circuito de

un jugador de dos de hándicap, así como el ex jugador de hockey sobre hielo Wayne Gretzky, el actor Chris O'Donnell y el surfista Kelly Slater.



**ANGELA HIGHTOWER**  
INCOME TAX SERVICE

FAST TAX SERVICE ♦ SERVICIO RAPIDO

1810 34th Street ♦ (806) 762-2460

Owner:  
Angela Abercrombie-Hightower

**EL EDITOR NEWSPAPER**

Your Hispanic News & Information Publication!

**Drivers: Average up to \$1,100.00 to \$1,500.00/wk! 5 Day Work Week, Dedicated WTX runs in Assigned Trucks! Excellent Benefits. CDL-A, X 1 yr Exp & TWIC Req. Martin Transport: 1-855-206-6364**

**CRUJIR DE A MONTÓN**

**NUEVO**

**Fritos**

**CHICKEN ENCHILADA**

**SUBWAY**

SOLO POR TIEMPO LIMITADO

# Cese de venta de cigarrillos de CVS podría influenciar a otras farmacias

Ante el anuncio de la cadena de farmacias CVS, que dejará de vender tabaco a partir del 1 de octubre, las autoridades de salud y hasta los mismos fumadores se preguntan: ¿por qué las farmacias venden cigarrillos?

Rafael Mosqueda Arreguín, originario de Guanajuato,

México, ha fumado por más de 50 años. Él comenzó a fumar a la edad de 17 años y asegura que dejará de fumar el día que se muera. A pesar de su relación con los cigarrillos, él se pregunta por qué es aceptado que las farmacias vendan tabaco y alcohol.

"Las licorerías venden alcohol

y cigarrillos. Las farmacias venden medicinas y supuestamente le ayudan a las personas a mejorar su salud. No entiendo qué hacen las farmacias vendiendo otras cosas que no son medicinas", dijo Mosqueda Arreguín.

El Presidente Barack Obama y la Secretaria de Salud Kathleen Sebelius elogiaron la medida. Obama emitió un comunicado diciendo que esta decisión contribuye a los esfuerzos de reducir las muertes relacionadas con el tabaco y que a la larga disminuirá los gastos médicos.

Sebelius, por su parte, dijo que el anuncio de "CVS de ya no vender cigarrillos y otros productos es un paso sin precedente en la industria de las tiendas".

CVS es la segunda cadena de farmacias más grande en Estados Unidos con más de 7,600 sucursales.

"La política de ventas de esta tienda líder tendrá un impacto considerable", añadió Sebelius.

El impacto de esta decisión se sintió inmediatamente en el mercado de valores. El precio de las acciones de los tres principales productores de tabaco cayó en el mercado.

La cadena Walgreens, competencia de CVS, declaró que la empresa está revisando las políticas de ventas de tabaco desde hace un tiempo, pero que todavía no han tomado una decisión.

Mientras tanto, la cantidad de fumadores adultos continúa

en disminución. Según datos federales, la cantidad de fumadores ha bajado de 42% en 1965 a 18.1% en el 2012. Se calcula también que en el 2013 las ventas disminuyeron en un 4%.

El director del Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles, Dr. Jonathan Fielding, considera que la decisión de CVS abrirá el camino para que otras farmacias no teman hacer cambios en el tipo de productos que ofrecen al público.

"Las farmacias deben estar destinadas a ayudar a que la gente recupere su salud... yo espero que esta decisión le dé el valor a otras farmacias", agregó el Dr. Fielding.

Las farmacias no son la prim-

era opción de los fumadores para comprar cigarrillos. Según una encuesta del grupo Euromonitor Internacional, el 47% de los fumadores compran cigarrillos en las estaciones de gasolina, un 21% en las tiendas especializadas en tabaco y un 15% en las licorerías.

Sólo un 3% de los casi 290,000 millones de cigarrillos que se venden anualmente, son a través de las farmacias.

En lugar de vender cigarrillos, CVS quiere convertirse en proveedor de servicios de salud ampliando el programa de clínicas. Esta cadena también anunció que en la primavera lanzará la primera campaña para ayudar a los fumadores a dejar de fumar.



Marisol will be boxing in the Golden Gloves Tournament this weekend. Come out and support Marisol and the event!!!!

Wish you all the best always!!

Even though seeing you box still makes me nervous, I still enjoy seeing you having fun!

Love you mija...get in there and do it to it!!

Cariño tu mama y familia  
Olga Riojas-Aguero

## TEE SHIRT PRINTING!!

- \* Family Reunions
- \* Softball teams
- \* Bowling
- \* Any sports & activities imaginable

Call Today For More Details! 806-741-0371

## Texas Statewide Hispanic Advertising Network Clasificados

SCAN Week of

February 9, 2014

DRIVERS

**EXPERIENCE FLATBED DRIVERS:** Regional opportunities now open with plenty of freight & great pay! 800-277-0212 or [driveforprime.com](http://driveforprime.com)

**NEED CLASS A CDL TRAINING?** Start a career in trucking today! Swift Academies offer PTDI certified courses and offer "Best-In-Class" training. New academy classes weekly. No money down or credit check. Certified mentors ready and available. (Paid while training with mentor) Regional and dedicated opportunities. Great career path. Excellent benefits package. Please call: 1-866-259-8142

**PAID CDL Training!** No experience needed. Stevens Transport will sponsor the cost of your CDL training. Earn up to \$40K first year and \$70K third year. Excellent benefits, 1-888-726-4130, [www.becomeadrivers.com](http://www.becomeadrivers.com). EOE

**REGIONAL CDL-A Drivers!** Averitt offers fantastic benefits and weekly overtime. 1-888-362-8608. Paid training for recent grads with a CDL-A and drivers with limited experience. Apply online at [AverittCareers.com](http://AverittCareers.com); EOE

HELP WANTED

**WANTED: LIFE AGENTS** Earn up to \$500 a day, great agent benefits, commissions paid daily. Liberal underwriting; leads, leads, leads. Life insurance, license required. Call 1-888-713-6020.

INTERNET/TV

**DISH TV RETAILER** starting \$19.99/month (for 12 months) Broadband internet starting \$14.95/month (where available) Ask about same day installation! Call now, 1-800-975-1332

MISCELLANEOUS

**SAWMILLS FROM ONLY \$4897.00.** Make and save money with your own bandmill. Cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free information/DVD, [www.NorwoodSawmills.com](http://www.NorwoodSawmills.com) 1-800-578-1363 Ext. 300N

TRAINING

**AIRLINE CAREERS** begin here. Become an Aviation Maintenance Technician. FAA approved training. Financial aid if qualified. Housing available, job placement assistance. Call Aviation Institute of Maintenance, Dallas, 1-800-475-4102 or Houston, 1-800-743-1392

**MEDICAL BILLING TRAINEES** Needed! Become a medical office assistant now! Online job training gets you ready. Job placement when program completed. Call for details! 1-888-368-1638, [ayers.edu/disclosures.com](http://ayers.edu/disclosures.com).

REAL ESTATE

**ACREAGE REPO** with septic tank, pool, pier, ramp. Owner finance. Granbury 1-210-422-3013  
**\$106 MONTH BUYS** land for RV, MH or cabin. Gated entry, \$690 down, (\$6900/10.91%/7yr) leads. Life insurance, license required. Call 1-936-377-3235

NOTICE: While most advertisers are reputable, we cannot guarantee products or services advertised. We urge readers to use caution and when in doubt, contact the Texas Attorney General at 1-800-621-0508 or the Federal Trade Commission at 1-877-FTC-HELP. The FTC web site is [www.ftc.gov/bizsp](http://www.ftc.gov/bizsp)

Extend your advertising reach with your Statewide Classified Ad Network.

4 GOLDEN GLOVES

BOXING CHAMPIONSHIPS

FEBRUARY 7th & 8th  
 AT 7:30 pm

MCM Elegante  
 Hotel & Suites

801 Avenue Q Lubbock, TX

**PREMIER**  
media group  
[www.pmgdigital.com](http://www.pmgdigital.com)

**PROUD SPONSORS**

LUBBOCK OPTIMIST BOYS AND GIRLS CLUB

Admission: Adults \$15 Under 10 \$8  
 TICKETS AVAILABLE AT THE DOOR ONLY

Love

San Ramon Annual Valentine's Day Dance

Friday, February 14, 2014  
 7 p.m.-12 a.m.

Knights of Columbus Banquet Hall,  
 FM 1585, 1/2 mile east of Slide Rd

Music by DJ Speedy Productions

Cost is \$20 per couple at the door  
 \$15 per couple in advance  
 \$10 for individuals & \$5 for 12 years and younger

Hot delicious menudo and other foods  
 will be sold throughout the night  
 Raffle tickets available to win great prizes  
 Call 863-2201 for more information